

Zmluva o hostovaní na festivale
uzatvorená v zmysle ustanovení § 51 Občianskeho zákonníka

I. Zmluvné strany

Usporiadateľ:	Divadelný ústav
Sídlo:	Jakubovo námestie 12, 813 Bratislava 1
zastúpený:	Mgr. art. Vladislava Fekete, ArtD.
Právna forma:	štátna príspevková organizácia
Zriaďovateľ:	Ministerstvo kultúry SR, zriaďovacia listina č. MK-3055/2014-110/20846
Peňažný ústav:	
Číslo účtu:	
IČO:	164 691
DIČ:	20 20 32 99 21
IČ DPH	nie je platcom DPH /ďalej ako „usporiadateľ“/
Hostujúce divadlo:	Štátne divadlo Košice
Sídlo:	Hlavná 58, 042 77 Košice
Konanie:	Mgr. art. Andrej Šoth, ArtD. – generálny riaditeľ
Právna forma:	štátna príspevková organizácia
Zriaďovateľ:	Ministerstvo kultúry SR, zriaďovacia listina č. MK-3035/2015-110/16314
Bankové spojenie :	
Číslo účtu :	
IBAN:	
BIC:	
IČO:	31 299 512
DIČ:	2021469758
IČ DPH:	SK2021469758
Kontaktná osoba:	Ing. Beáta Harhovská, produkčná činohry
Telefón:	
Fax:	
E-mail:	/ďalej len „Hostujúce divadlo“/

II. Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je hostovanie **Štátneho divadla Košice** na 17. ročníku festivalu Nová dráma/New Drama 2021 (ďalej len “festival”), ktorý sa uskutoční v termíne 11.–16.10.2021. Hostujúce divadlo odohrá na festivale inscenáciu **Stefan Zweig: Netrzeplivosť srdca** (réžia: Júlia Rázusová).

III. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. **Usporiadateľ** je povinný:
 - 1.1.1.** v zmysle výberu dramaturgickej rady festivalu Nová dráma/New Drama2021 organizačne zabezpečiť uvedenie inscenácie **Stefan Zweig: Netrzeplivosť srdca** v Divadle P. O. Hviezdoslava v Bratislave dňa **10.10.2021 o 19.00 hod.** v produkcii Hostujúceho divadla,
 - 1.1.2.** uzavrieť osobitú zmluvu s Divadlom P. O. Hviezdoslava o uvedení inscenácie Hostujúceho divadla v rámci festivalu Nová dráma/New Drama 2021,
 - 1.1.3.** v spolupráci s Divadlom P. O. Hviezdoslava zabezpečiť priestor na prípravu a realizáciu hostovania dňa **10.10.2021 od 8:00 hod.** podľa technických požiadaviek Hostujúceho divadla (Príloha 1) a:

- a) zabezpečiť zariadenie predmetných priestorov pre potreby hostovania Hostujúceho divadla počas jeho trvania vrátane služby uvádzačov, pripraveného čistého javiska a odkladacích priestorov – na základe požiadaviek Hostujúceho divadla,
- b) zabezpečiť požiarny dozor v predmetných priestoroch počas trvania prípravy a realizácie hostovania Hostujúceho divadla,
- c) zabezpečiť voľný priestor pre bezplatné parkovanie **nákladného vozidla dňa 9.10.2021 od 18.00 hod. do dňa 11.10.2021 10.00 hod.** počas trvania prípravy a realizácie hostovania Hostujúceho divadla. (typ a ŠPZ parkovaného vozidla:).

1.1.4. zabezpečiť propagáciu inscenácie Hostujúceho divadla vo všetkých tlačových materiáloch festivalu, v rámci tlačových správ a tlačových konferencií festivalu a vo vybraných médiách,

1.1.5. nahlásiť Hostujúcemu divadlu výkaz tržieb, do štrnástich (14) dní po uskutočnení predstavenia na e-mailovú adresu Hostujúceho divadla,

1.1.6. zabezpečiť povolenia potrebné pre vjazd motorového vozidla Divadla v súvislosti s uskutočnením predstavenia k miestu uskutočnenia predstavenia,

1.1.7. umožniť Hostujúcemu divadlu predaj bulletinov k danému predstaveniu, pričom zisk z predaja si Hostujúce divadlo ponechá.

Hostujúce divadlo je povinné:

1.1.8. odohrať dňa **10.10.2021 o 19.00hod.** v rámci festivalu v Divadle P. O. Hviezdoslava v Bratislave predstavenie inscenácie **Stefan Zweig: Netrpezlivosť srdca** v trvaní **145 min.** s prestávkou 15 min.

1.1.9. odohrať predstavenie na špičkovej úrovni zodpovedajúcej významu podujatia,

1.1.10. v dostatočnom predstihu zaslať usporiadateľovi text hry, DVD záznam inscenácie, synopsy, fotografie, tlačoviny nevyhnutné k propagácii uvedeného divadelného predstavenia. Hostujúce divadlo vyhlasuje, že vysporiadalo autorské práva k dodaným fotografiám a udeľuje objednávateľovi súhlas na ich použitie za účelom propagácie divadelného predstavenia. V prípade, ak si oprávnená osoba bude uplatňovať nároky súvisiace s použitím fotografií voči usporiadateľovi, Hostujúce divadlo sa zaväzuje odškodniť usporiadateľa v plnom rozsahu uplatneného nároku,

1.1.11. poskytnúť usporiadateľovi presné informácie a požiadavky Hostujúceho divadla na technické zabezpečenie nevyhnutné pre realizáciu zmluvne dohodnutého predstavenia (Príloha č.1),

1.1.12. informovať festival o druhu poistenia všetkých členov umeleckého súboru a členov techniky. Hostujúce divadlo je plne zodpovedné za komplexné poistenie všetkých osôb a majetku divadla počas jeho pobytu na festivale,

1.1.13. povoliť televíznym a rozhlasovým štábom vyhotovenie zvukovo-obrazového záznamu z predstavenia pre spravodajské relácie a pre informačné účely v zmysle § 39 Autorského zákona a propagačné účely inscenácie na festivale v trvaní 1 minúty bez nároku na honorár,

IV. Finančné vysporiadanie

1. Každá zmluvná strana je povinná vykonať činnosti uvedené v čl. III tejto zmluvy na svoje náklady.
2. Usporiadateľ sa zaväzuje uhradiť Hostujúcemu divadlu honorár za vystúpenie vo výške **4000,- Eur** (slovom: štyritisíc eur) na základe fakturácie zo strany Hostujúceho divadla. Splatnosť faktúry je 14 dní po odohratí predstavenia.
3. Na základe požiadaviek Hostujúceho divadla usporiadateľ zabezpečí na vlastné náklady ubytovanie pre účastníkov hostovania od 9.10.2021 do 11.10.2021 podľa dodaného zoznamu (príloha č. 2).

4. Divadlo vyhlasuje, že vysporiada všetky nároky autora na tantiémy a žiadne iné záväzky voči autorským zväzom nie je za vystúpenie potrebné uhrádzať.

V. Osobitné ustanovenia

1. Hostujúce divadlo môže odvolať predstavenie iba v prípade vážneho ochorenia niektorého z hlavných predstaviteľov, pokiaľ zaňho nemožno urobiť zások na primeranej úrovni. V tomto prípade si každá zmluvná strana ponesie svoje náklady, ktoré v súvislosti s plnením tejto zmluvy už vynaložila. Pokiaľ Hostujúce divadlo alebo usporiadateľ zruší predstavenie z iných dôvodov, uhradí druhej zmluvnej strane náklady, ktoré vznikli pri jeho príprave, prípadne ktoré sú nevyhnutné pri zabezpečení náhradného predstavenia.
2. Usporiadateľ má právo zrušiť zmluvne dohodnuté predstavenie, pokiaľ nie sú splnené zmluvne dohodnuté podmienky zo strany Hostujúceho divadla, prípadne je inak vážne ohrozená realizácia predstavenia alebo jeho umelecká úroveň. V tomto prípade zaniká Hostujúcemu divadlu nárok na úhradu honoráru.
3. Technické a personálne požiadavky na hostovanie sú súčasťou tejto zmluvy (Príloha č.1).
4. Technické požiadavky, ktoré neboli uvedené v zmluve, prípadne včas oznámené oficiálnou korešpondenciou medzi oboma zmluvnými stranami, nebudú môcť byť zabezpečené a uhradené usporiadateľom.
5. Všetky mimoriadne situácie, ktoré vzniknú počas prípravy na predstavenie v čase konania festivalu sa riešia dohovorom tak, aby sa dodržal program festivalu a neohrozila sa jeho úroveň.
6. V zmysle zákona č.546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony, súhlasí Hostujúce divadlo so zverejnením zmluvy na webovom sídle Divadelného ústavu, v Centrálnom registri zmlúv, resp. v Obchodnom vestníku.
7. V prípade nesúhlasu so zverejnením zmluvy na webovom sídle Divadelného ústavu, v Centrálnom registri zmlúv, resp. v Obchodnom vestníku si Hostujúce divadlo je vedomé, že takto uzatvorená zmluva nenadobúda platnosť.
8. Pokiaľ sa predstavenie neuskutoční v dôsledku vojny, povodní, národného smútku, uzavretia divadla podľa vládneho nariadenia, generálnej alebo národnej stávky, pandemickej situácie, ktorá neumožňuje realizáciu kultúrnych podujatí alebo z akéhokoľvek iného dôvodu považovaného podľa medzinárodného práva za udalosť vyššej moci, obe zmluvné strany budú mať právo ukončiť túto zmluvu písomnou výpoveďou, a každá zmluvná strana ponesie svoje vlastné náklady.
9. Pokiaľ sa predstavenie neuskutoční z iných príčin spôsobených jednou zo zmluvných strán, dotyčná strana uhradí druhej strane všetky vzniknuté náklady.
10. Dohodou je možné ukončiť tento zmluvný vzťah kedykoľvek, pričom na platnosť dohody sa vyžaduje dodržanie písomnej formy. Súčasťou dohody je aj spôsob vyrovnania prípadných záväzkov a pohľadávok zmluvných strán, ktoré vznikli v priebehu plnenia tejto Zmluvy, až do jej ukončenia dohodou.

VI. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si vzájomnú súčinnosť pri plnení tejto zmluvy.
2. Zmluvu možno meniť alebo dopĺňať písomnými dodatkami potvrdenými oboma štatutárnymi zástupcami zmluvných strán.

3. V prípade, že akékoľvek ustanovenie tejto zmluvy je alebo sa stane neplatným, neúčinným alebo nevykonateľným, nie je tým dotknutá platnosť, účinnosť a vykonateľnosť ostatných ustanovení zmluvy, pokiaľ to nevylučuje v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov samotná povaha takého ustanovenia. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu po tom, ako zistia, že niektoré z ustanovení tejto zmluvy je neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné, nahradiť dotknuté ustanovenie ustanovením novým, ktorého obsah bude v čo najväčšej miere zodpovedať vôli zmluvných strán v čase uzatvorenia tejto zmluvy.
4. Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých má každý platnosť originálu, pričom každá zmluvná strana obdrží po jednom.
5. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnej dohode, podľa ich slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok. Autentickosť zmluvy potvrdzujú svojimi podpismi.

Bratislava

Košice

.....
Mgr. art. Vladislava Fekete, ArtD.
riadiťka, Divadelný ústav

.....
Mgr. art. Andrej Šoth, ArtD.
generálny riaditeľ Štátneho divadla Košice

PRÍLOHA Č. 1: TECHNICKÉ POŽIADAVKY PRE ÚČINKOVANIE V MDPOH

Súbor / divadlo	Štátne divadlo Košice
Názov inscenácie	Netrpezlivosť srdca
Termín	10.10.2021 o 19.00
Hrací priestor	MDPOH
Počet ľudí vrátane technického personálu	22

Dĺžka predstavenia v minútach: 145	Prestávka (označte) je ☐ nie je ☐
Trvanie 1. časti predstavenia v minútach: 65	
Trvanie 2. časti predstavenia v minútach: 65	
Dĺžka stavby scény v hodinách: 9 hodín vrátane skúšky	Dĺžka demontáže scény v hodinách: 3 hod.

Služby pracovníkov pri príprave predstavenia
od hodiny

Poznámka

stavači scény a strojníci	8.00	
osvetľovači	12.00	
zvukári	12.00	
iné/inšpicient	17.00	

Špeciálne požiadavky: prosím doplňte ano/nie

otvorený oheň na scéne	Nie ale fajčí sa
piano	nie
použitie sledovacích reflektorov	nie
použitie dymostroja	nie
Použitie ťahov	áno
Umývanie javiska	V čase od : 16.00
Iné požiadavky :	Zdvihnutie javiska o 80cm

Šatne / napíšte prosím počet šatní /

Muži: 2 Ženy: 1 Technika: 1	Od hodiny 16.00
-----------------------------------	-----------------

Skúška (označiť)

☐ áno / ☐ nie	Od hodiny : 17.00 priestorová a zvuková skúška
---	--

Kontakty (prosím doplniť telefónne čísla a e-mail)

Kontaktná osoba za súbor :

Šéf techniky :

Príloha č. 2

ZÁJAZD

MIESTO: Festival Nová dráma - MDPOH Bratislava
PREDSTAVENIE: Netrpezlivosť srdca 10.10.2021
DÁTUM: 9.-11.10.2021

ZOZNAM ZAMESTNANCOV - JAVISKOVÁ TECHNIKA

	MENO	ADRESA	č.OP	R.č.	Dátum nar.
	STAVBA				
1	Borza Peter				
2	Mikloš Ivan				
3	Patay Tibor				
4	Minarčík Ervín				
5	Mackových Peter				
	SVETLO				
6	Ondrejka Martin				
7	Miklošová Erika				
	ZVUK				
8	Fabian Štefan				
	REKVIZITY				
9	Grodná Janka				
	GARDERÓBA				
10	Bodová Tunde				
	VLÁSENKY				
11	Barbieriková Iveta				

ZOZNAM ZAMESTNANCOV - ČINOHRA

	MENO	ADRESA	č.OP	R.č.	Dátum nar.
12	Díro Tomáš				
13	Ďuránová Alena				
14	Michalčík Dujavová Lívia				
15	Pitoňák Stanislav				
16	Stolár Martin				
	EXTERNÍ HOSTIA				
17	Bocsárszky Attila				
18	Rázusová Júlia				
	INŠPÍCIA + ŠEPKÁRKA				
19	Cifráková Hedviga				
20	Vinclavová Iveta				
	ORGANIZAČNÁVEDÚCA				
21	Harhovská Beáta				
		ŠOFÉR			
22	Leško Miroslav				

typ izby	meno
1-posteľová	
1-posteľová	
1-posteľová	
1-posteľová	
2-posteľová	
2-posteľová	
2-posteľová	
2-posteľová	
2-posteľová	
2-posteľová	
2-posteľová	
2-posteľová	